

Einhell[®]

- ⑤ Bruks- och underhållsanvisning
Slående mutterdragare för tryckluft
- ⑤ Käyttö- ja huolto-ohje
Paineilma-iskuväännin
- ⑤ Brugs- og vedligeholdelsesvejledning
Tryklufslagnøgle

3



Art.-Nr.: 41.389.10

I.-Nr.: 01026

DSS **260/2**





Beakta bruksanvisningen
Noudata käyttöohjetta
Bemærk anvisningerne i betjeningsvejledningen



Använd ögonskydd!
Käytä suojalaseja!
Bær øjenværn



Använd hörselskydd!
Käytä kuulosuojuksia!
Bær høreværn

Bäste kund,

innan Ni använder den slående mutterdragaren för första gången bör Ni läsa igenom handboken och följa bruks- och underhållsanvisningarna för driften. Förvara alltid denna handbok i närheten av maskinen.

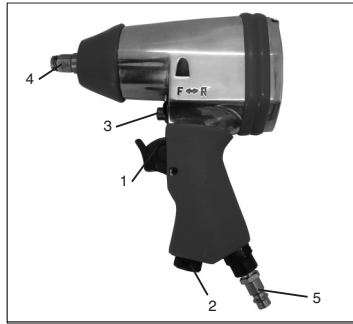
1. Tekniska data

● Max lossningsmoment:	312 Nm
● Arbetsområde (max gängstorlek):	M14
● Max tillåtet arbetstryck:	6,3 bar
● Tomgångsvarvtal:	7000 min ⁻¹
● Ljudtrycksnivå LPA:	83,9 dB(A)
● Ljudeffektnivå LWA:	94,9 dB(A)
● Vibration a _w	2,82 m/s ²
● Vikt	2,3 kg
● Drivtapp	1/2 tum
● Lufftbrukning:	ca 115 l/min
● Rekommenderad slangdiameter:	Ø 8 mm
● Tryckluftskvalitet:	renad och dimsmod
● Lufftförsörjning:	via en underhållsenhet med filterreducerventil och dimsörjningsanordning
● Kompressorkapacitet:	kompressorkapacitet ca 250 l/min vilket motsvarar en motoreffekt på 2,2 kW.
● Inställningsvärden för arbeten:	inställt arbetstryck på reducerventilen eller filterreducerventilen 6 bar

Observera:
Bär nödvändig skyddsklädsel under arbete med den slående mutterdragaren.
Följ säkerhetsbestämmelserna.

2. Översikt över maskinen

- 1 Start-/stopppknapp
- 2 Luftregulator resp vridmomentregulator
- 3 Riktningväljare höger-vänsterrotation (tapp)
- 4 Drivtapp (hållaraxel)
- 5 Slangnippel för tryckluftsanslutning



3. Ändamålsenlig användning

Den slående mutterdragaren är en lätthanterlig, tryckluftsdreven maskin för gör-det-självmån och bilmekaniker. Den är användbar i bilverkstaden (åtdragning och lossning av skruvar vid däckmontering osv) samt inom lantbruket.

Frånluften släpps ut nedåt via utloppet. Enligt DIN är krafthylsorna och förlängarna utrustade med låsstift och säkringsgummiring. Krafthylsorna kan bytas snabbt och enkelt. Tryckluftsanslutningen sker via en slangnippel och en snabbkoppling.

Reparationer och service får endast utföras av auktoriserade fackverkstäder.

Observera!
För liten innerdiameter på slangen och för lång slang leder till effektförlust på maskinen.

4. Säkerhetsanvisningar

Skydda Er själv och Er omgivning mot olyckor med hjälp av lämpliga försiktighetsåtgärder.

- Den slående mutterdragaren får inte användas för icke ändamålsenlig användning.
- Förvara maskinen oåtkomligt för barn.
- Arbeta med maskinen endast då Ni är utvilad och koncentrerad.
- Tryckluften får endast anslutas via en snabbkoppling.
- Inställningen av arbetstrycket måste göras via en reducerventil.
- Använd inte syre eller brännbara gaser som

S

energikälla.

- Före felavhjälpning och underhållsarbeten måste maskinen skiljas från tryckluftskällan.
- Använd endast originalreservdelar.
- Låt inte maskinen köra obelastad på högsta tomgångsvarvtalet under en längre tid.
- Bär nödvändig skyddsklädsel under arbete med mutterdragaren.
- Bär hörselskydd och handskar!

5. Idrifttagning

Skruva fast den bifogade nippeln i luftanslutningen efter att du har lindat 2-3 lager tätningband på gängorna. Sätt en passande koppling på fyrkanten. Ställ in rätt rotationsriktning på styrningsspaken. R=vänsterrotation/lossning av skruv, F=högerrotation/åtdragning av skruv. Sätt krafthylsan på skruvhuvudet. Tryck på start-/stoppknappen. Med en lätt intryckning och samtidig vridning på luftregulatorn kan lufttillförseln regleras markering 4 = max vridmoment, markering 1 = min vridmoment. Anslutningen till tryckluftskällan sker via en flexibel tryckluftssläng med snabbkoppling. Ni uppnår den bästa effekten för Er mutterdragare med en tryckluftssläng med innerdiameter 8 mm.

6. Underhåll och skötsel

Att de här angivna underhållsanvisningarna följs säkerar en lång livslängd och en störningsfri drift för denna kvalitetsprodukt. För att Er slående mutterdragare ska fungera felfritt är det en förutsättning att den smörjs regelbundet. Använd endast speciell verktygsolja.

Ni har följande alternativ att välja bland då det gäller smörjningen:

6.1 via en dimsmörjanordning

En komplett underhållsenhet innehåller en dimsmörjanordning och är placerad på kompressorn.

6.2 för hand

Droppa 3-5 droppar specialverktygsolja i tryckluftsanslutningen före varje idrifttagning av spärnyckeln. Om tryckluftswerktyget inte använts på flera dagar måste Ni droppa 5-10 droppar olja i tryckluftsanslutningen innan maskinen tas i bruk.

Förvara tryckluftswerktyget endast i torra utrymmen.

7. Tillbehör

Specialolja för tryckluftswerktyg
500 ml art nr 41.383.10

8. Garantin omfattar inte:

- slittdelar
- skador som uppstått pga otillåtet arbetstryck.
- skador som uppstått pga obehandlad tryckluft.
- skador som uppstått pga icke ändamålsenlig användning eller reparationer som utförts av icke auktoriserad personal.

9. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

Arvoisa asiakas,

pyydämme Teitä lukemaan tämän käyttöohjeen huolella ennen kuin käytätte iskuväännintä ensimmäisen kerran ja noudattamaan annettuja käyttö- ja huolto-ohjeita. Säilyttäkää ohjekirjanen aina laitteen mukana.

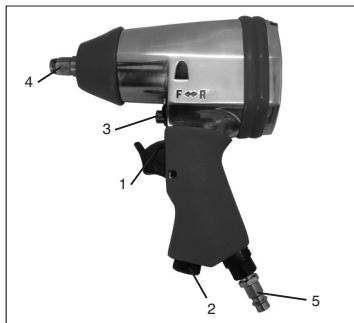
1. Tekniset tiedot

● suurin irroitusvääntömomentti	312 Nm
● työalue (suurin kierteiden koko)	M14
● suurin sallittu työpaine	6,3 bar
● Joutokäyntinopeus	7000 min ⁻¹
● Laikan halkaisija korkLPA	83,9 dB(A)
● Käyttökaran kierteitys	94,9 dB(A)
● Tärinä \bar{a}_w	2,82 m/s ²
● Paino	2,3 kg
● nelikantaistukka	1/2"
● ilman tarve	n. 115 l/min.
● suositeltu letkun läpimitta	Ø 8 mm
● paineilman laatu:	puhdistettu ja öljysumutettu
● ilmantuonti:	suodattimen paineenalentimella ja öljy-sumuttimella varustettu huoltoyksikkö
● kompressorin tehokompressorin koko n. 250 l/min	vastaa moottorin tehoa 2,2 kW.
● säätöarvot työn aikana paineenalentimesta tai suodattimen paineenalentimesta säädetty työpaine	6 bar

Huomio:
Käyttäkää iskuvääntimen kanssa työskennellessänne aina tarkoituksenmukaista suoja-asua.
Noudattakaa turvallisuusmääräyksiä.

2. Kuva

- 1 laukaisin
- 2 ilmansäädin tai vääntömomentinsäädin
- 3 kiertosuunnan vaihtokytkin oikealle-vasemmalle (pultit)
- 4 neliö hylsytotetta varten (oteakseli)
- 5 paineilmaliiännän pistonippa



3. Käyttötarkoitus

Iskuväännin on kätevä, paineilmakäyttöinen laite tee-se-itse-käyttöä sekä autokorjajamaita varten. Se soveltuu ruuvi kiinnitysten kiristämiseen ja irrottamiseen auton huoltotöissä (renkaiden vaihto yms.) sekä maatalouskäsien tarpeisiin.

Poistoilma tulee laukaisimen kautta alaspäin pois. DIN-standardin määräysten mukaisesti on pistoavainpalat ja jatkokappaleet varustettu varmistuspuikoin sekä varmistuskumirenkain. Pistoavainpalat voidaan vaihtaa helposti ja nopeasti. Paineilmaliiännä suoritetaan pistonipan ja pikaliittimen avulla.

Korjaukset ja huoltotyöt saa tehdä vain valtuutettu alan ammattiliiike.

Huomio!
Liian pieni letkun sisäläpimitta ja liian pitkä letku aiheuttavat laitteen tehon alenemisen.

4. Turvallisuusohjeet

Suojatkaa itsenne ja ympäristönne tapaturmilta noudattamalla tilanteen mukaisia varotoimenpiteitä.

- Älkää käyttäkö iskuväännintä vastoin käyttötarkoitustaan.
- Paineilmatyökalut on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Ryhtykää työhön vain levänneenä ja keskittyneenä.
- Paineilmaliiännän saa tehdä vain pikaliittimellä.
- Työpaineen säätö on tehtävä paineenalentimen avulla.
- Energianlähteenä ei saa käyttää happea eikä

FIN

- muita helposti syttyviä kaasuja.
- Ennen häiriönpoisto- ja huoltotöihin ryhtymistä on laite irroitettava paineilma-laitteesta.
- Käyttäkää vain alkuperäisiä varaosia.
- Älkää koskaan antako koneen käydä pitempään kuormittamattomana täysillä tyhjäkäyntikierroksilla.
- Käyttäkää aina iskuvääntimen kanssa työskennellessänne tarkoituksenmukaista suoja-asua.
- Käyttäkää kuulosuojuksia ja käsineitä!

5. Käyttöönotto

Ruuvaa mukana toimitettu pistonippa ilmalititäntään, kun olet ensin kiertänyt 2-3 kerrosta tiivistenauhaa kierteisiin. Työnnä tarvittava pistoliitoskappale nelikulmaan. Säädä oikea kiertosuunta kääntövivulla. R = vasemmalle / ruuvin irroitus, F = oikealle / ruuvin kiristys. Asettakaa ruuvipala ruuvin kantaan. Toimentakaa laukaisin. Paineilman määrää voidaan säädellä painamalla kevyesti alas ja kääntämällä ilmansäädintä samanaikaisesti. **Merkki 4 = suurin vääntömomentti, merkki 1 = pienin vääntömomentti.** Liitäntä paineilmanlähteeseen tehdään taipuisalla letkulla ja pikaliittimellä. Iskuvääntimenne parhaan tehon saavutatte käyttämällä paineilemälakua, jonka sisäläpimitä on 8 mm.

6. Huolto ja hoito

Seuraavassa annettujen huolto-ohjeiden noudattaminen varmistaa tämän laatutuotteen pitkän eliniän ja häiriöttömän toiminnan. Iskuvääntimenne jatkuvan moitteettoman toiminnan edellytyksenä on säännöllinen voitelu. Käyttäkää tähän vain erityistä työkaluöljyä.

Voitelun suhteen voitte valita seuraavista mahdollisuuksista:

6.1 öljysumuttimella

Täydelliseen huoltoyksikköön kuuluu öljysumutin, ja se on asennettu kompressoriiin.

6.2 käsin

Ennen paineilmatyökalun joka käynnistystä on paineilmalititäntään tiputettava 3-5 tippaa erikois-työkaluöljyä. Jos paineilmatyökalunne on ollut useampia päiviä käyttämättä, on ennen seuraavaa käynnistystä tiputettava 5-10 tippaa öljyä paineilmalititäntään.

Säilyttäkää paineilmatyökalunne aina kuivissa tiloissa.

7. Lisävarusteet

Erikaisöljy paineilmatyökaluja varten 500 ml
Tuotenumero Art.-Nr. 41.383.10

8. Takuu ei koske:

- kuluvia osia
- virheellisen työpaineen aiheuttamia vaurioita
- käsittelemättömän paineilman aiheuttamia vaurioita.
- asiattoman käytön tai asiantuntemattomien korjausten aiheuttamia vaurioita.

9. Varaosien tilaus

Varaosa tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
 - Laitteen tuotenumero
 - Laitteen tunnusnumero
 - Tarvittavan varaosan varaosanimero.
- Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

Kære kunde,

før De tager slagnøglen i brug første gang, bedes De læse vejledningen igennem og følge brugs- og vedligeholdelsesanvisningerne under brugen. Denne vejledning bedes De altid opbevare i nærheden af maskinen.

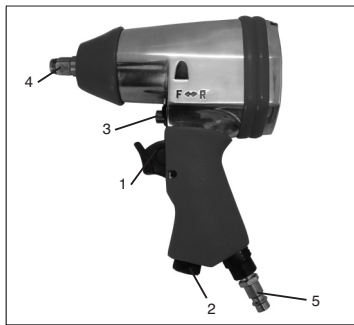
1. Tekniske data

● Max. tilspændingsmoment	312 Nm
● Arbejdsområde (max. gevindstørrelse)	M14
● Max. tilladt arbejdsdruk	6,3 bar
● Tomgangsomsdrejningstal	7000 min ⁻¹
● Lydtrykkniveau LPA	83,9 dB(A)
● Lydeffektniveau LWA	94,9 dB(A)
● Vibration a_w	2,82 m/s ²
● Vægt	2,3 kg
● Værktøjsholder (udvendig firkant)	1/2 tommers
● Lufforbrug	ca. 115 l/min
● Anbefalet slangediameter	Ø 8 mm
● Trykluftkvalitet	Renset og oliesmurt
● Lufforsyning	Via en serviceenhed med filtertrykafslætningsventil og olietågemøreggregat
● Kompressorkapacitet	Kompressorkapacitet ca. 250 l/min hvilket svarer til en motoreffekt, på 2,2 kW.
● Indstillingsværdier for arbejdet	Indstillet arbejdsdruk på trykafslætningsventilen eller filtertrykafslætningsventilen 6 bar

Bemærk:
Bær det nødvendige sikkerhedsudstyr under arbejdet med slagnøglen.
Følg sikkerhedsbestemmelserne.

3. Oversigt over maskinen

1	Start/stop
2	Luffregulator resp. drejementregulator
3	Retningsvælger højre-/venstrelob (bolt)
4	Værktøjsholder (holdeaksel)
5	Tilslutningsnippel til tryklufttilslutning



3. Korrekt anvendelse

Slagnøglen er en let håndterlig, trykluftdrevet maskine til gør-det-selv-manden og bilmekanikeren. Den er velegnet til at spænde og løsne skrueforbindelser inden for automobilområdet (dækmontering osv.) samt inden for landbruget.

Returluften blæses ud oven over udsugningen i nedadgående retning. Iht. DIN er krafttoppene og forlængerne udstyret med låsestift og sikkerhedsgummiring. Krafttoppene kan udskiftes let og hurtigt. Tryklufttilslutningen sker via tilslutningsnippel og en lynkobling.

Reparationer og service må kun udføres af et autoriseret specialværksted.

Bemærk!
Hvis slangens indvendige diameter er for lille og slangen er for lang, medfører det effekttab på maskinen.

4. Sikkerhedshenvisninger

Beskyt Dem selv og Deres omgivelser mod faren for ulykker ved at træffe egnede sikkerhedsforanstaltninger.

- Anvend ikke slagnøglen i strid med sit formål.
- Opbevar trykluftværktøj utilgængeligt for børn.
- Arbejd kun med maskinen, når De er udhvilet og koncentreret.
- Tryklufttilslutningen skal ske via en lynkobling.
- Indstillingen af arbejdsdruk skal ske via en trykafslætningsventil.

DK/N

- Anvend ikke ilt eller brændbare gasser som energikilde.
- Afbryd maskinens forbindelse til trykluftkilden før fejlfhjælpning og vedligeholdelsesarbejder.
- Anvend udelukkende originale reservedele.
- Lad ikke maskinen køre ubelastet med max. friløbshastighed gennem længere tid.
- Bær det nødvendige beskyttelsesudstyr, når De anvender slagøglen!
- Bær høreværn og arbejdshandsker!

5. Ibrugtagning

Skrub den medfølgende indstiksnippel ind i lufttilslutningen, efter at du forinden har viklet 2-3 lag tætningsbånd på gevindet. Sæt den krævede indstikspåsats på firkanten. Indstil den rigtige omdrejningsretning på reverseringsarmen. R=venstrelob/løsning af skruer, F=højreløb/tilspænding af skruer. Sæt krafttoppen på skrukehovedet. Tryk på start/stop. Gennem let indtrykning og samtidig drejning på luftregulatoren kan lufttilførslen reguleres **markering 4 = max. drejmoment, markering 1 = min. drejmoment.** Tilslutning til tryklufforsyningen sker via en fleksibel trykluftslange med lynkobling. Slagøglen arbejder optimalt med en trykluftslange med en indvendig diameter på 8 mm.

6. Vedligehold og pleje

Ved overholdelse af de her anførte vedligeholdelsesanvisninger sikres dette kvalitetsproduktet en lang levetid samt en fejlfri anvendelse.

Forudsætningen for, at slagøglen på længere sigt fungerer fejlfrit, er en regelmæssig smøring. Anvend kun specialværktøjsolie. Smøring kan foretages på følgende måder:

6.1 via et tågesmøreapparat

En komplet serviceenhed indeholder et tågesmøreapparat og er placeret på kompressoren.

6.2 manuelt

Tilfør slagøglen for hver eneste ibrugtagning 3-5 dråber specialværktøjsolie ned i tryklufttilslutningen. Hvis trykluftværktøjet ikke bruges i flere dage, skal De tilføje 5-10 dråber olie ned i trykluftstilslutningen, inden maskinen tages i brug.

Opbevar altid trykluftværktøjet på et tørt sted.

7. Tilbehør

Specialolie til trykluftværktøj 500 ml Art. nr. 41.383.10

8. Garantien omfatter ikke:

- Sliddele.
- Skader som følge af overskridelse af det tilladte arbejdstryk.
- Skader som følge af ubehandlet trykluft.
- Skader opstået som følge af ukorrekt brug eller uautoriseret reparation.

9. Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
 - Savens artikelnummer.
 - Savens identifikationsnummer.
 - Nummeret på den nødvendige reservedel.
- Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓒ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel Ⓓ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article Ⓜ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel Ⓒ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo Ⓒ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo Ⓒ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln Ⓒ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle Ⓝ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel Ⓝ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС Ⓝ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl. Ⓝ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul. Ⓝ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşajdaki uygunluk aşkika mastı sunar. Ⓝ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν | <ul style="list-style-type: none"> Ⓒ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo Ⓝ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt Ⓝ prohlasuje nasledujici shodu podle smernice EU a norem pro výrobek. Ⓝ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint Ⓝ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel. Ⓝ deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. Ⓝ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok. Ⓝ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта. Ⓝ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару Ⓝ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele Ⓝ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas Ⓝ strajpsnui izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl Ⓝ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem |
|---|---|

Druckluftschlagschrauber DSS 260/2

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 792-9

Landau/Isar, den 03.04.2006

[Signature]
 Wechsungartner
 General-Manager

[Signature]
 Vogelmann
 Product-Management

Art.-Nr.: 41.389.10 I.-Nr.: 01026 Archivierung: 4138910-18-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓞ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓞ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓞ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓞ Tekniske endringer forbeholdes

🔗 GARANTIBEVIS

I tillegg til at vi vort produkt skulle være feilbeholdt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmessige forbrugermøjligheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🔗 GARANTIBEVIS

Vi lægger 2 års garanti på produktet som beskrives i brugsanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i brugsanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

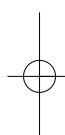
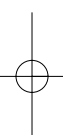
Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🔗 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaarantymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvastaiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laittemme määrätystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavalten alueella tai kunkin päämyyntialueiden alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuaioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.



(N DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

EH 07/2006

